

Научная статья

УДК 342.843 + 342.511 + 81'271 + 81'42 + 32.019.5 + 159.99 + 159.223.2 + 316.46.058

DOI 10.15826/izv1.2023.29.4.066

МАНИПУЛЯТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ В ПОБЕДНОЙ РЕЧИ ДЖО БАЙДЕНА НА ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРАХ

Ольга Игоревна Афонина

*Московский государственный университет
имени М. В. Ломоносова,
Москва, Россия,
afonina-olya@mail.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-5778-0966>*

А н н о т а ц и я. Исследование проведено в рамках политической лингвистики. В статье представлен анализ стратегий и тактик Джо Байдена в победной речи на президентских выборах 7 ноября 2020 г. Автор ставит перед собой задачу изучить самопрезентацию политика. В работе рассматриваются основные характеристики политического дискурса, приводятся примеры различных тактик и стратегий, которые президент применял в своей речи. Задача исследования заключается в выявлении и анализе различных речевых тактик, также предпринимается попытка оправдать их употребление. Были выявлены и проанализированы следующие тактики: тактика объединения, отождествления, выделения положительной информации, иллюстрирования, цитирования и тактика дискредитации оппонента. Результат анализа показал, что для президента важно создать у американского народа положительный образ главы государства, его речь наполнена патриотическими высказываниями и благодарностью его электорату. Актуальность работы обусловлена возрастающим интересом к политическому дискурсу. Был сделан вывод о том, что Джо Байден позиционирует себя как уверенный лидер американского народа, призванный изменить жизнь граждан к лучшему и укрепить величие своей страны.

К л ю ч е в ы е с л о в а: политический дискурс; манипулятивные стратегии; манипулятивные тактики; самопрезентация; политический нарратив; средства выразительности

MANIPULATIVE STRATEGIES AND TACTICS IN JOE BIDEN'S PRESIDENTIAL VICTORY SPEECH

Olga I. Afonina

*Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia,
afonina-olya@mail.ru,
<https://orcid.org/0000-0001-5778-0966>*

Abstract. The study was carried out within the framework of political linguistics. The article provides an analysis of the strategies and tactics of Joe Biden in his victory speech in the presidential election on November 7, 2020. The author sets himself the task of studying the self-presentation of a politician. The paper examines the main characteristics of political discourse, the results of the study provide examples of various tactics and strategies that the president used in his speech. The task of the study is to identify and analyze various speech tactics, and an attempt is made to justify their use. The following tactics were identified and analyzed: tactics of association, identification, highlighting positive information, illustration, citation and tactics of discrediting the opponent. The result of the analysis showed that it is important for the president to create a positive image in front of the American people, his speech is filled with patriotic statements and gratitude to his electorate. The relevance of the work is due to the growing interest in political discourse on the example of American politicians. It was concluded that Joe Biden positions himself as a confident leader of the American people, who is destined to change the lives of citizens for the better and strengthen the grandness of his country.

Key words: political discourse; manipulative strategies; manipulative tactics; self-presentation; political narrative; means of expression

Политическая коммуникация является актуальной сферой для исследования в наши дни. Политической лингвистикой занимается огромное количество российских ученых (А. П. Чудинов, О. В. Александрова, В. З. Демьянков, А. Н. Баранов и др.) и зарубежных исследователей (А. Ченки, Т. ван Дейк и др.). Публичное выступление, в качестве вида коммуникации, представляет собой комплексное явление, так как отсутствует непосредственная связь между говорящим и аудиторией, важно подбирать определенные стратегии и тактики коммуникации для реализации задуманных намерений [Александрова].

Данное исследование посвящено изучению политического дискурса и анализу тактик и манипулятивных стратегий в победной речи Джо Байдена на выборах 46-го президента США. Актуальность данной темы обусловлена интересом лингвистов к определенному набору лексико-грамматических средств, которые позволяют добиться успеха в оказании влияния на общество. Целью работы является анализ лингвистических особенностей победной речи Джо Байдена и рассмотрение примененных им манипулятивных тактик. Материалом исследования послужила победная речь Джо Байдена на президентских выборах 7 ноября 2020 г. [Biden].

В лингвистике сосуществуют два понимания политического дискурса. В широком понимании политический дискурс — это любые речевые образования, субъект, адресат или содержание которых относится к сфере политики, в более узком понимании — это «совокупность дискурсивных практик, идентифицирующих участников политического дискурса как таковых или формирующих конкретную тематику политической коммуникации» [Баранов, с. 203]. Языковым материалом исследования, таким образом, могут служить выступления политиков, обозревателей политических тем в СМИ.

О. А. Толпыгина предлагает интегративный подход, при котором понятие «дискурс» включает в себя разные социальные явления, что позволяет говорить о многоаспектности дискурса и выделять политический аспект [Толпыгина, с. 98]. В связи с этим мы можем рассматривать политический дискурс как определенный феномен, который связан с властью и пронизывает все сферы социальной жизни общества.

Актуальность изучения политических текстов, по мнению А. Н. Баранова, можно объяснить несколькими факторами. Во-первых, функционирование языковой системы представляет большой интерес для современной лингвистики; во-вторых, существует необходимость разработки и усовершенствования уже существующих моделей в политологии; в-третьих, изучение обусловливается «социальным заказом», т. е. попытками освободить политическое воздействие от манипуляций общественным сознанием [Баранов, с. 203].

Политический дискурс обладает рядом характеристик, которые отличают его от других видов дискурса:

- 1) авторство;
- 2) адресность;
- 3) стратегия и тактика;
- 4) политический нарратив [Чудинов, с. 152–154].

Под авторством мы понимаем тот факт, что зачастую тексты политикам придумывает не тот, кто их в конце концов озвучивает [Водак]. Но при этом ответственность за содержание высказывания берет на себя тот политик, который данный текст произносит.

Адресатом в политическом дискурсе выступает не отдельная личность, а множество, т. е. мы можем говорить здесь о массовом адресате как об одной из отличительных особенностей данного дискурса [Ченки].

Стратегия и тактика — это планирование и подбор определенных способов и приемов, которые, по мнению говорящего, помогут достичь успеха и реализовать интенции политика. В политике основной целью говорящих является изменение отношения адресата к определенным событиям. Стратегический план зачастую может быть ориентирован на рациональное воздействие или на обращение к чувствам и эмоциям слушающих [Кубрякова].

Для реализации какой-либо стратегии применяются различные тактики. Например, дискредитация оппонента может быть осуществлена путем оскорбления или выявления отрицательных качеств кандидата [Базылев]. Следовательно,

тактика осуществляется через определенные приемы, которые говорящий выбирает самостоятельно.

Под политическим нарративом мы понимаем все разнообразие политических текстов, сконцентрированных вокруг определенного политического события [Шапочкин]. Каждый говорящий выделяет те события, которые являются, по его мнению, наиболее важными, игнорируя некоторые другие. Политик по-своему структурирует речь, составляя при этом свою неповторимую политическую картину мира.

Материалом исследования послужила победная речь Джо Байдена на выборах в США 7 ноября 2020 г. В рамках данной статьи нами проанализированы различные манипулятивные стратегии и тактики, реализуемые политиком в своей речи. Актуальность исследования обусловлена растущим интересом к политическому дискурсу и высказываниям политиков. Анализ политической речи Джо Байдена представляется перспективным, полученные данные в последующем могут быть применены для описания языковой личности политика. Объектом исследования является политический дискурс и языковые особенности тактик в победной речи Джо Байдена. В качестве основного метода выбран описательный метод с применением контекстного и статистического анализа для полного описания манипулятивных тактик, которые были задействованы политиком в своей социально значимой торжественной речи.

7 ноября 2020 г. через несколько часов после победы на одних из самых напряженных президентских выборов за последние десятилетия избранный президент Джо Байден произнес речь в Уилмингтоне, штат Делавэр, где призвал демократов и республиканцев прекратить демонизировать друг друга и найти способ прийти к компромиссу. Задача президента — завоевать доверие и уважение населения, получить поддержку и наладить дружеские отношения с гражданами, но рациональное убеждение не всегда помогает политикам достигать поставленных задач. Поэтому президенту необходимо правильно выстраивать свою коммуникативную стратегию и при помощи различных тактик и манипулятивных приемов воздействовать не только на рациональное мышление населения, но и на чувства с целью создания определенного имиджа у американцев. Данная задача достигается с помощью различных стратегий и тактик.

В победной речи Джо Байденем были применены разные стратегии для достижения определенных целей. Ниже приведены некоторые из них:

— стратегия убеждения: Джо Байден приводил ряд аргументов и фактов, чтобы убедить слушателей в правильности своих предложений и затронуть их эмоции. Он также применял лексические и синтаксические повторы, чтобы усилить свои аргументы;

— стратегия объединения: президент активно задействовал тактику объединения, чтобы подчеркнуть необходимость солидарности и сотрудничества в решении сложных проблем. Он обращался к чувству общности, чтобы показать, что все американцы должны работать вместе для достижения общих целей;

— стратегия дискредитации оппонента: в своей речи Байден не напрямую наносил удары по оппоненту, он дискредитировал своего противника благодаря тактике косвенной критики. Мы также можем увидеть в речи президента сравнения, которые были использованы, чтобы показать, что его предложения лучше, чем предложения оппонента;

— стратегия выделения положительной информации: Джо Байден применял тактику выделения положительной информации, чтобы убедить слушателей в правильности своих предложений. Он подчеркивал свои достижения и позитивные аспекты своих действий, чтобы замаскировать недостатки.

В ходе анализа победной речи Джо Байдена на выборах президента США были выделены следующие тактики:

1. Тактика объединения.

Джозеф Байден использует личное местоимение «we» в значении «we all together». Например:

a victory for we (наша победа); *we've done that* (мы это сделали); *we've made hard decisions about who we are* (мы приняли решения о том, кем мы являемся); *we can do it* (мы можем это сделать).

Местоимение *we* может иметь разные значения:

1) группа лиц во главе с говорящим (я и кто-то еще):

We will lead not only by the example of our power but by the power of our example. — И мы будем лидировать не только за счет примера нашей силы, но и силой нашего примера.

Говорящий имеет в виду себя и правительство США;

2) говорящий и относящиеся к нему группы лиц:

We've won with the most votes ever cast. — Мы выиграли с наибольшим количеством голосов, когда-либо поданных.

I'm proud of the campaign we built. — Я горжусь той кампанией, которую мы организовали.

Здесь Джо Байден подразумевает себя и демократическую партию США;

3) говорящий и его аудитория:

We have an opportunity to defeat despair. — У нас есть возможность победить отчаяние;

4) лекторское «мы»:

We see that the situation is harsh now. — Мы видим, что ситуация сейчас тяжелая.

Джо Байден также использовал язык и символику единства, говоря о «коллективном духе нации» и о том, что «вместе мы можем преодолеть любые трудности». Он подчеркивал, что «мы все являемся американцами» и что «у нас много общего». Таким образом он стремился создать общее чувство принадлежности и объединения, несмотря на различия в мнениях и политических убеждениях.

2. Тактика отождествления.

Политик употребляет местоимения «we», «us» в значении «государство», «штат»:

We will lead not only by the example of our power but by the power of our example. — И мы будем лидировать не только за счет примера нашей силы, но и силой нашего примера.

And that's what our administration will be all about. — И это то, чем будет заниматься наша администрация.

3. Тактика выделения положительной информации.

Президент прибегает к специальным языковым приемам, которые направлены на создание определенного положительного имиджа политика. Один из таких приемов — яркие и эмоциональные фразы, которые ассоциируются с победой, успехом и благополучием.

I promise you that I will be the president of all Americans. This is a time to heal, build unity and restore the soul of our nation. — Я обещаю вам, что я буду президентом для всех американцев. Это время, чтобы вылечиться, создать единство и восстановить душу нашей нации.

В этой фразе Джо Байден использует язык единства и обещает стать президентом для всех, создавая положительное впечатление и образ лидера, который объединяет людей.

This is the time to stop the competition and start cooperation. We can achieve more together than alone. — Это время, чтобы остановить соревнование и начать сотрудничество. Мы можем достичь большего вместе, чем в одиночку.

Из данного примера видно, что Джо Байден готов к сотрудничеству и подчеркивает важность объединения усилий для достижения общих целей, вызывая чувство оптимизма и надежды.

We've won with the most votes ever cast; We've made hard decisions during the pandemic time. — Мы выиграли, набрав наибольшее количество голосов за всю историю; Мы приняли трудные решения во время пандемии.

Данная тактика дает аудитории возможность почувствовать себя частью чего-то целого, в данном случае американцы чувствуют свою причастность к победе Джозефа Байдена на выборах и могут разделить радость и торжество президента.

4. Тактика иллюстрирования.

Lincoln in 1860 coming to save the Union. FDR in 1932, promising a beleaguered country a new deal. JFK in 1960 pledging a new frontier. And twelve years ago, when Barack Obama made history, he told us, yes, we can. Well, folks, we stand at an inflection point. — Линкольн в 1860 г. спасает Союз. Рузвельт в 1932 г. предлагает осажденной стране новую сделку. Джон Кеннеди в 1960 г. открыл новый рубеж. А двенадцать лет назад, когда Барак Обама вошел в историю, он сказал нам: да, мы можем. Что ж, ребята, мы находимся в переломном моменте.

Такое упоминание исторически значимых дат и событий придает достоверность словам президента, также Джозеф Байден дает понять гражданам, что наступает новая эпоха и грядут новые социально значимые перемены. Все это придает речи торжественную окраску.

5. Тактика дискредитации оппонента.

Можно выделить следующие языковые особенности реализации данной тактики:

— использование слов с негативной коннотацией для описания оппонента, например «a liar», «a populist» и т. д. Данные языковые средства демонстрируют неправильные действия или ошибки оппонента и подчеркивают их негативное влияние на общество.

For four years we have dealt with a liar who did everything he could to destroy our democracy. He fomented racism, xenophobia and violence, and endangered the health and safety of our people. — В течение четырех лет мы имели дело с лжецом, который делал все возможное, чтобы разрушить нашу демократию. Он разжигал расизм, ксенофобию и насилие, а также подвергал опасности здоровье и безопасность нашего народа;

— сравнение своих положений и действий с теми, что предлагает оппонент, для показа своего превосходства и правильности выбранного пути. Здесь мы можем отметить широкое применение сравнительной степени прилагательных:

We will conduct ourselves in such a way that our democracy is stronger, our economy is prosperous, and our nation is more just and more equal for all. — Мы будем вести себя так, чтобы наша демократия была сильнее, наша экономика была процветающей, а наша нация была более справедливой и более равноправной для всех;

— использование риторических приемов, таких как повтор, параллельные конструкции, чтобы убедить слушателей в правильности своих аргументов и неправильности доводов оппонента:

We choose the path that will lead our country to unity, not division. We will work for all Americans, no matter who they are or where they come from. — Мы выбираем путь, который приведет нашу страну к единству, а не к разделению. Мы будем работать для всех американцев, независимо от того, кто они и откуда они родом.

В заключительной части речи Джо Байден характеризует свое политическое столкновение с Дональдом Трампом как «*the battle for the soul of America*» — «битву за душу нации». Когда Джо Байден произносит подобные выражения, он имеет в виду, в частности, борьбу с расизмом и разногласия, которые усугубила эпоха Трампа. Джо Байден подчеркивает, что во время президентства Трампа он пришел к выводу, что такое мышление никогда не победить, но его можно «отбросить обратно во тьму» — «*It's time for our better angels to prevail*». Данный тактический прием позволяет президенту обличить недостатки оппонента и тем самым показать свое преимущество над ним, что импонирует слушающим.

Безусловно, результат реализации интенций зависит от возможностей политика преодолеть барьер между собой и аудиторией, поэтому применение различных средств для сближения со слушателями является основополагающим фактором подготовки политической речи. Для того чтобы преодолеть социальную дистанцию, Джо Байден широко применяет личное местоимение «we» в своей речи. В ходе анализа было выявлено, что данный тип личных местоимений используется в 32 % случаев употребления местоимений. Самым распространенным местоимением в победной речи нынешнего президента США является личное местоимение «I» (56 % от общего количества употребленных местоимений). И это связано вовсе не с тем фактом, что политик пытается поставить себя выше аудитории по статусу, постоянно упоминая только свои личностные приоритеты и мнения. Данный показатель связан с ситуацией и контекстом выступления. Так как речь Джозефа Байдена является его первой речью после вступления на должность президента США, то политик делает акцент на своих обещаниях, на своем видении ситуации в стране и тех решениях, которые он и его партия готовы предложить гражданам. Более того, президент неоднократно благодарит свой электорат и выражает симпатию и признательность за оказанную ему поддержку в ходе своей избирательной кампании (*I owe you everything; And I'm humbled by the trust and confidence you placed in me; I pledge to be a president*).

Для установления контакта с аудиторией политик часто прибегает к употреблению «мы совместного», например: *We're seeing all over this nation...; We've done that.; We cannot repair the economy...*

Данное применение местоимения «we» является эффективным средством для установления доверия между говорящим и аудиторией, тем самым создается атмосфера взаимодействия и двусторонней коммуникации.

Для того чтобы его речь звучала более убедительно и способствовала формированию дружественной атмосферы, президент упоминает свою семью, он благодарит свою жену за ее любовь и заботу, говоря, что без нее он бы не смог стать тем, кем он стал, и занимать такой пост, который сейчас занимает (*And I would not be here without her love and tireless support of Jill...*).

Также важно отметить то, как президент отзывается о своем вице-президенте Камале Харрис. Джо Байден выражает ей не только признательность и поддержку, но и подчеркивает ее происхождение, а также то, насколько важно присутствие темнокожих в правительстве (*Kamala Harris, who makes history as the first woman, first Black woman, the first woman from South Asian descent, the first daughter of immigrants ever elected to this country*). Стоит отметить, что было зафиксировано достаточно большое количество голосов темнокожих, отданных за Джозефа Байдена на президентских выборах. Поэтому мы можем сделать вывод, что президент об этом осведомлен и ценит голоса данной группы населения, так как упоминает этот факт отдельно в своей речи.

В конце своего выступления президент вспоминает слова своего дедушки: «*Joey, keep the faith*» («Джоуи, храни веру»), и бабушки: «*No, Joey, spread it. Spread the faith*» («Нет, Джоуи, распространяй. Распространяй веру»).

Такая тактика цитирования близких людей призвана найти отклик в сердцах граждан, что способствует установлению прочной доверительной связи между президентом и гражданами Америки.

Таким образом, мы можем отметить, что победная речь президента США направлена на завоевание доверия аудитории. Политик вступает в новую должность, на которой без поддержки граждан ему будет трудно добиться каких-либо значимых высот, и осозная это, выражает слова благодарности и демонстрирует свой патриотизм гражданам, что позволяет сформировать положительное мнение о нем в глазах американского народа и создать дружеские отношения.

Из нашего анализа следует, что стратегия Джо Байдена в победной речи заключалась в основном в положительной самопрезентации. Тактика обещания светлого будущего для Америки, тактика благодарности за поддержку в ходе избирательной кампании, тактика объединения и выражения желания быть ближе к рядовым американцам — все это помогло Джо Байдену добиться поставленных задач и затронуть струны в сердцах своих соотечественников. Помимо различных тактик объединения, Джо Байден использовал тактику дискредитации оппонента (Дональда Трампа) с тем, чтобы показать контраст между собой и бывшим президентом США, что являлось важным для многих американцев.

Приведенные примеры манипулятивных тактик демонстрируют реализацию стратегии по налаживанию дружественных отношений с населением страны. Победная речь наполнена различными лексическими единицами с патриотической коннотацией (*May God bless America; We're good people. This is the United States of America*), преисполнена благодарностью не только голосовавшим, но и близким людям президента. Примененные прагматические приемы служат скорее для того, чтобы оказать воздействие на аудиторию, чем просто передать сообщение.

В победной речи нынешнего президента США хорошо прослеживается особая система ценностей и идеология (единство, преданность, вера в светлое будущее страны), что выражается в общем тоне речи политика. Речь не перегружена комплексными синтаксическими конструкциями и сложной для понимания лексикой, ее целевая аудитория — рядовые американцы.

Перспективным является изучение стратегий и манипулятивных тактик Джо Байдена в его выступлениях за период пребывания в должности президента с целью более полной характеристики президента как языковой личности. В данной статье поднимается проблема реализации различных политических стратегий с целью оказать влияние на аудиторию, что может послужить материалом для дальнейших исследований в данной области.

Александрова О. В. Языковая личность как отражение когнитивно-коммуникативной деятельности человека // Когнитивные исследования языка. 2020. № 2. С. 33–36.

Базылев В. Н. Дискурс в России // Полит. лингвистика. 2005. № 15. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/politicheskiy-diskurs-v-rossii> (дата обращения: 22.09.2022).

Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику. М., 2001. 245 с.

Водак Р. Взаимосвязь «дискурс — общество»: когнитивный подход к критическому дискурс-анализу // Изв. УрГПУ. Лингвистика. 2006. № 19. С. 123–136.

Кубрякова Е. С. О понятиях дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: функциональные и структурные аспекты. М., 2000. С. 7–25.

Толтыгина О. А. Дискурс и дискурс-анализ в политической науке // Полит. наука. 2002. № 3. С. 23–36.

Ченки А. Современная американская лингвистика: фундаментальные направления. М., 2002. 480 с.

Чудинов А. П. Политическая лингвистика : учеб. пособие. М., 2006. 256 с.

Шапочкин Д. В. Когнитивная модель политического дискурса // Стилистика и теория языковой коммуникации : тез. докл. междунар. конф., посвящ. 100-летию со дня рождения проф. МГЛУ И. Р. Гальперина, 20–21 апр. 2005 г., Москва. М., 2005. С. 293–294.

Biden J. Joe Biden's victory speech // The Washington Post. 2020. Nov. 7. URL: <https://www.washingtonpost.com/politics/2020/11/07/annotated-biden-victory-speech/> (date of access: 22.09.2022).

Статья поступила в редакцию 05.07.2023 г.